

19
luglio
srpanj

KAMAFEI (Salento)

KamaFei è un composto nell'antica lingua "grika", che vuol dire "caldo che scorre", quel caldo che ci accompagna in ogni stagione, che nasce dagli strumenti tra l'antico ed il moderno, lo stesso calore che si cerca di dare durante i concerti e quel calore che restituisce la gente che ascolta ed è partecipe per ogni spettacolo che vorrebbe essere una festa che coinvolge come in una ronda estiva. Il gruppo presenta l'antica tradizione salentina della "pizzica pizzica" (il ballo originato per liberarsi dal veleno del ragno) rivisitata con nuovi arrangiamenti.

KamaFei je složenica koja na drevnom jeziku "grika" znači "toplina koja prožima", ona toplina koja nas prati u svako godišnje doba, izvire iz instrumenata što izmjenjuju stare i moderne zvukove, ona ista toplina koja se nastoji prenijeti tijekom koncerata te koju slušatelji uzvraćaju pri svakom nastupu, očarani, kao da se radi o ljetnom ljubavnom zanosu. Grupa izvodi modernu verziju drevnog salentinskog tradicijskog plesa "pizzica pizzica" (doslovno uštupni, uštupni), ples koji je nastao kao ritual oslobođanja od paukova otrova.



Premijera

Prima Nazionale



19
luglio
srpanj

DEABRU BELTZAK (Paesi Baschi / Baskija)

«Vatre ni bubnjevi». Ulično kazalište.

Deabru Beltzak («I Diavoli Neri» in lingua basca) è la compagnia di teatro di strada più internazionale dei Paesi Baschi. Fondata nel 1996, ha già realizzato 10 produzioni originali e più di 2000 rappresentazioni nei più importanti festival di teatro di strada a livello internazionale. Gli spettacoli della compagnia si caratterizzano per la presenza di grandi e sofisticate macchine che provocano nel pubblico le più diverse emozioni: curiosità, ammirazione, paura e sorpresa. Lo spettacolo «I Tamburi del Fuoco» è una rappresentazione affascinante e coinvolgente, che utilizza percussioni, pirotecnia e molti effetti speciali e porta in strada il mistero e la magia dei riti ancestrali delle feste dei Paesi Baschi.

Deabru Beltzak je međunarodno najpoznatija družina uličnog kazališta Baskije: Osnovana 1996. godine, do danas je realizirala već 10 izvornih produkcija i sudjelovala više od 2000 puta na najpoznatijim međunarodnim festivalima uličnog kazališta. Družina u svom nastupu koristi velike i sofisticirane strojeve koji izazivaju u publici čitav niz različitih osjećaja: znatiželju, divljenje, strah i iznenadenje. «Vatre ni bubnjevi» je privlačna i dojmljiva predstava u kojoj se koriste bubnjevi, pirotehnika i mnogi posebni efekti te na ulicu dovodi misterij i magiju drevnih rituала koji su se u Baskiji izvodili prilikom svetkovina.



GRAD ROVINJ
CITTÀ DI ROVIGNO



ISTRIANSKA
TURISTIČKA ZAJEDNICA ROVINJ
COMUNITÀ TURISTICA DI ROVIGNO



email: info@7sois.org

www.7sois.eu



20^o
1993-2012

ROVIGNO
ROVINJ

19-21 luglio / srpanj

Calendario / Kalendar

19-21 LUGLIO / SRPANJ

ROVIGNO, piazza M. Tito - 21h30 ingresso libero

ROVINJ, Trg m. Tita - 21h30 ulaz slobodan

GIOVEDÌ / ČETVRTAK, 19 LUGLIO / SRPANJ

DEABRU BELTZAK
(PAESI BASCHI / BASKIJA)



KAMAFEI
(SALENTO)

VENERDÌ / PETAK, 20 LUGLIO / SRPANJ

7SÓIS.MEDKRIOL.ORKESTRA
(MEDITERRANEO)

VEJA

(ISTRIA, CROAZIA / ISTRA , HRVATSKA)

SABATO / SUBOTA, 21 LUGLIO / SRPANJ

CUSTODIO CASTELO
E CRISTINA MARIA
(PORTOGALLO / PORTUGAL)

GUSTAFI

(ISTRIA, CROAZIA / ISTRA , HRVATSKA)

// STAFF SETE SÓIS SETE LUAS

Marco Abbondanza, Artistic Director
Maria Rolli, Production Coordinator
Sandra Cardeira, Administration
Sara Valente, Press Office

Ana Clemente, Collaboration
Barbara Salvadori, Collaboration
Sergio Mousinho, Graphic Designer



20
luglio
srpanj

7SÓIS.MEDKRIOL.ORKESTRA (Mediterraneo / Mediteran)

7Sóis.MedKriol.Orkestra è il nome della nuova creazione artistica originale griffata Sete Sóis Sete Luas, nata dal lavoro congiunto di ben 6 prestigiosi musicisti provenienti dalle diverse sponde del Mare Nostrum e della Macaronesia. Portogallo, Capo Verde, Andalusia, Marocco, Puglia e Sicilia s'incontrano, condividono tradizioni culturali e musicali. José Barros (Portogallo), indimenticabile voce dei Navegante, è il direttore musicale della 7Sóis.Med.Kriol.Orkestra; Teté Alhinho (Capo Verde), compositrice e cantante, è la voce calda e seducente che colora di ritmi creoli le sinfonie dell'ensemble; Manuel Cabrales (Andalusia) alla batteria ne è il cuore pulsante; Jamal Ouassini (Marocco), al violino ne è l'anima araba; Mimmo Epifani (Puglia) al mandolino e Mario Riveira (Sicilia) al basso, trasmettono le vibrazioni passionali ed emozionanti del sud Italia.

7Sóis.Med.Kriol.Orkestra je naziv nove umjetničke kreacije s potpisom Sete Sóis Sete Luas, nastale suradnjom 6 veoma cijenjenih muzičara koji dolaze iz raznih dijelova Sredozemlja i Makaronezije. Susret je to Portugala, Zelenortske otoka, Andaluzije, Maroka, Apulije i Sicilije koji dijele kulturnu i muzičku tradiciju, stvarajući originalnu glazbu koja je dokaz da su razumijevanje i suradnja u vremenu duboke krize identiteta i mediteranskog kaosa mogući. José Barros (Portugal), nezaboravni glas grupe Navegante, muzički je direktor 7Sóis.Med. Kriol.Orkestra; Teté Alhinho (Zelenortske otoci) skladateljica i pjevačica, topao je i zavodljiv glas koji obogaćuje simfonije ansambla kreolskim ritmovima; Manuel Cabrales (Andaluzija) na bubenjima, je pulsirajuće srce orkestra; Jamal Ouassini (Maroko) na violinu, je arapska duša grupe; Mimmo Epifani (Apulija) na mandolini i Mario Riveira (Sicilija) na basu, prenose strastvene vibracije prepune osjećaja talijanskog juga.



20
luglio
srpanj

VEJA

(Istria, Croazia / Istra , Hrvatska)

La band di Pisino "Veja", amante del genere etno, mediante un arrangiamento contemporaneo suona le tradizionali musiche istriane usando strumenti popolari e caratteristici di tutti gli angoli del mondo. La musica istriana è il loro punto di partenza e cercano di presentarla e promuoverla al pubblico mediante il suono prodotto da suggestivi strumenti musicali, quali le zampogne, cornamuse, violini, chitarre, fisarmoniche, bassi, djembe e cajon.

Etno skupina "Veja" dolazi iz Pazina i bavi se istraživanjem istarske narodne tradicionalne glazbe te izvođenjem iste u izmjenjenim aranžmanima koristeći razne tradicijske instrumente iz cijelog svijeta. Veja je do sada imala 30-tak nastupa u Hrvatskoj ali i u susjednim zemljama.



GUSTAFI

(Istria, Croazia / Istra , Hrvatska)

Sono il miglior gruppo croato degli ultimi anni i cui concerti sono esplosioni di energia garantite basate su commistioni musicali apparentemente impossibili ma di grande effetto.

Sastav je nastao 1990. godine, i za sebe ima već 10 albuma i više od 1100 koncerata uživo. Kritičar Sven Semenčić napisao je o njima "Gustafi predstavljaju istovremeno tipično izražavanje hrvatske muzike te najkompletniji proizvod svjetske glazbe". Koncerti ovog sastava koji se može definirati kao najbolji hrvatski sastav posljednjih godina, temelje se na naizgled nemogućim ali veoma učinkovitim glazbenim kombinacijama.

21
luglio
srpanj



CUSTODIO CASTELO E CRISTINA MARIA (Portogallo / Portugal)

Custodio Castelo è unanimemente considerato uno dei più grandi solisti al mondo di chitarra portoghese e il vero erede del grande Carlos Paredes. Ospite fisso dei più grandi nomi del fado portoghese: Jorge Fernando, Camané, Maria Da Fé, Argentina Santos, Cristina Branco, Misia e, nella sua ultima tournée europea, Amalia Rodrigues. Collabora anche con musicisti del calibro di Richard Galliano, Olga Pratz, Carmen Linares. Ultimamente è stato chiamato da Tim Ries con Ana Moura e Jorge Fernando a partecipare al secondo volume di The Rolling Stone Project. Cristina Maria è una delle migliori fadiste portoghesi della nuova generazione con una doppia identità: è cantante, ma anche una scultrice di grande talento. La sua voce è riconoscibile per la sua dolcezza, per il timbro particolare, pieno di sentimento.

Svi smatraju da je Custodio Castelo jedan od najvećih solista svjetskog glasa na portugalskoj gitari i nasljednik velikog Carlosa Paredesa. Zahvaljujući novom i originalnom pristupu portugalskoj gitari, njegov je talent vrlo brzo uočen pa je Castelo postao stalni gost najvećih portugalskih izvođača fado muzike kao što su Jorge Fernando, Camané, Maria Da Fé, Argentina Santos, Cristina Branco, Misia, a prilikom posljednje europske turneje i Amalie Rodrigues. S pločom O descobridor, za koju je uglazio tekstove nizozemskog pjesnika Jana Jacoba Slauerhoffa, Custodio Castelo je 2001. godine osvojio u Nizozemskoj platinastu ploču i značajne nagrade u Francuskoj. Sudjeluje i s muzičarima kalibra Danielea Di Bonaventure, Richarda Galliana, Olge Pratz, Carmen Linares te sudjeluje na važnim World Music festivalima. Nedavno je dobio poziv od Tim Riesa da s Anom Moura i Jorgom Fernandom nastupi na drugoj ediciji projekta The Rolling Stone Project.

